



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

§ III. Do numero dos nomes.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

§ III.

Do numero dos Nomes.

HA varios nomes , que não tem plural , e outros , que não tem singular.

1 Os nomes de *Metaes* não tem plural.

O Oiro.	<i>l'Or.</i>	lôr.
O Ferro.	<i>le Fer.</i>	le fêr.
A Prata.	<i>l' Argent.</i>	la jâm.
O Chumbo.	<i>le Plomb.</i>	le plôm.

2 Os nomes de *Virtudes*.

A Fé.	<i>la Foi.</i>	la foa.
A Caridade.	<i>la Charité.</i>	la xarité.
A Prudencia.	<i>la Prudence.</i>	la prudãmce.
A Sincêridade.	<i>la Sincêrité.</i>	la sêmcêrité.

3 Os nomes de *Defeitos* , e *Vícios*.

A Colera.	<i>la Colère.</i>	la côlere!
O Odio.	<i>la Haine.</i>	la êne.
A Desesperaçã.	<i>le Désespoir.</i>	le dézespoar.
A Inveja.	<i>l' Envie.</i>	lamvî.

4 Os Nomes de *Doenças*.

A Febre.	<i>la Fievre.</i>	la fièvre.
A Gota.	<i>la Goute.</i>	la guite.
As Bexigas.	<i>la Petite vérole.</i>	la petite vérôle.
A Ictericia.	<i>la Jaunisse.</i>	la jônice.

5 Os nomes das *Festas da Igreja*.

Pentecostes.	<i>Pentecôte.</i>	pantécôte.
Natal.	<i>Noël.</i>	nôel.
Pascoa.	<i>Pâques.</i>	pâke.
Ascensã.	<i>Ascension.</i>	assamciôm.

6 Os nomes de *Artes* ; e *Sciencias*.

A Grammatica.	<i>la Grammaire.</i>	la grammère.
A Rhetorica.	<i>la Rhétorique.</i>	la rétôrîke.
A Logica.	<i>la Logique.</i>	la lôjîke.
A Philosophia.	<i>la Philosophie.</i>	la filôzôfi.

Os

7 Os nomes de Paizes , e Reinos.

França.	la France.	la frámce.
Espanha.	P' Espagne.	lespánhe.
Portugal.	le Portugal.	le portugál.
Saboia.	la Savoie.	la favoa.

8 Os nomes de Jogos.

Jogar a Bola.	Jouer à la Boule.	jué a la bule.
Jogar a Péla.	Jouer à la Paume.	jué a la pôme.
Jogar a Cabra ce- ga.	Jouer à Colin mail- lard.	jué a côlem ma- lhar.

9 Os nomes de Cores.

Brancura.	Blancheur.	blamxeúr.
Moreno.	Noirâtre.	noarâtre.
Esbranquiçado.	Blanchâtre.	blamxâtre.
Amarelado.	Jaunâtre.	jônâtre.

10 Varios nomes particulares.

Felicidade.	Bonheur.	bôneúr.
Fama.	Renommée.	renômé.
Somno.	Sommeil.	sômêlh.
Estimação.	Estime.	estime.
Fome.	Faim.	fém.
Sangue.	Sang.	sam.
Sede.	Soif.	soaf.
Gloria.	Gloire.	gloare.
Ira.	Courroux.	curú.

11 Alguns nomes adjectivos.

Austral.	Austral.	ôstrál.
Boreal.	Boréal.	bôéal.
Conjugal.	Conjugal.	cômjugál.
Fatal.	Fatal.	fatál.
Filial.	Filial.	filiál.
Naval.	Naval.	naval.
Pastoral.	Pastoral.	pastôrál.
Venal.	Venal.	venál.

12 Os Infinitos , que leuão a particula le , seguem a mesma regra.

O dormir.	le Dormir.	le dôrmf.
-----------	------------	-----------

O comer.	<i>le Manger.</i>	le manjé.
O beber.	<i>le Boire.</i>	le boare.

13. Finalmente os nomes adjectivos substantivados.

O bom.	<i>le Bon.</i>	le bom.
O verdadeiro.	<i>le Vrai.</i>	ie vrè.
O util.	<i>l' Utile.</i>	iuile.
O superfluo.	<i>le Superflu.</i>	le superflú.

Os nomes pluraes da lingua Franceza, que carecem do singular, são estes.

Os costumes.	<i>les Moeurs.</i>	lè meur.
As trevas.	<i>les Ténèbres.</i>	lèténèbre.
As tizoiras.	<i>les Cizeaux.</i>	lè cizô.
As Vesperas.	<i>les Vêpres.</i>	lè vèpre.
Os antepassados.	<i>les Ancêtres.</i>	lè-zancètre.
As delicias.	<i>les Délices.</i>	lè délíce.
Armas de Brazaõ.	<i>Armoiries.</i>	armoari.
Ajuste para casar.	<i>Accordailles.</i>	acórdálhe.
Desposórios.	<i>Fiançailles.</i>	fiansálhe.
Esponsaas.	<i>Eponsailles.</i>	épuzálhe.
Brenhas.	<i>Broussailles.</i>	brussálhe.
Nonas.	<i>Nones.</i>	nône.
Completas.	<i>Complies.</i>	cómpli.

§ IV.

Da Formação dos Nomes substantivos.

Todos os nomes, que acabaõ em *x*, *z*, e *s* no singular, fazem o mesmo no plural.

O Filho.	<i>le Fils.</i>	le fis.
A Voz.	<i>la Voix.</i>	la voa.
O Nariz.	<i>le Nez.</i>	le né.
Os Filhos.	<i>les Fils.</i>	lè fis.
As Vozes.	<i>les Voix.</i>	lè voa.
Os Narizes.	<i>les Nez.</i>	lè né.

Os nomes, que não acabaõ em *x*, *z*, e *s* no singular, levaõ ordinariamente hum *s* no plural.

O Livro.	<i>le Livre.</i>	le livre.
----------	------------------	-----------